

## **CZ – Bezpečnostní pokyny pro tyčinkové tuhé lepidlo pro domácí, školní i kancelářské použití**

Lepidlo je určeno pro lepení papíru, kartonu, lepenky, fotopapíru a podobných materiálů. Není určeno pro lepení materiálů, které neabsorbují (např. plasty, kovy, guma). Při použití lepidla dbejte na to, aby se nedostalo do kontaktu s očima, ústy nebo citlivými částmi pokožky. Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou, okamžitě umyjte místo vodou a mýdlem. Pokud dojde k zasažení očí, okamžitě je vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Udržujte lepidlo mimo dosah dětí, aby nedošlo k náhodnému požití nebo zneužívání. V případě náhodného požití, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a vezměte obal lepidla s sebou. Po použití vždy pečlivě uzavřete víčko, aby lepidlo nevyschlo. Skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě. Vyhněte se skladování lepidla v extrémních teplotách (ne v přímém slunečním světle ani blízko zdrojů tepla). Tyto produkty neobsahují rozpouštědla, ale doporučuje se používat v dobře větraných prostorách, zejména při použití ve velkém množství. Pokud dojde k nechtěnému znečištění oděvu nebo jiného povrchu, okamžitě umyjte vodou. Pokud je potřeba odstranit zbytky lepidla, použijte navlhčený hadřík nebo vlhčený čisticí ubrousek. Po použití nebo vypršení doby použitelnosti zlikvidujte prázdný obal v souladu s místními předpisy o odpadech. Použití ochranných rukavic a brýlí není nutné, pokud se lepidlo používá v souladu s určením a není v kontaktu s pokožkou nebo očima. Pokud máte jakékoliv pochybnosti o použití, bezpečnosti nebo odstranění lepidla, vždy se poraďte s odborníkem.

## **SK - Bezpečnostné pokyny pre tyčinkové tuhé lepidlo pre domáce, školské a kancelárske použitie**

Lepidlo je určené na lepenie papiera, kartónu, lepenky, fotopapiera a podobných materiálov. Nie je určené na lepenie materiálov, ktoré neabsorbujú (napr. plasty, kovy, guma). Pri použití lepidla dbajte na to, aby sa nedostalo do kontaktu s očami, ústami alebo citlivými časťami pokožky. Ak dôjde ku kontaktu s pokožkou, okamžite umyte miesto vodou a mydlom. Ak dôjde k zásahu očí, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Udržujte lepidlo mimo dosahu detí, aby nedošlo k náhodnému požitiu alebo zneužívaniu. V prípade náhodného požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a vezmite obal lepidla so sebou. Po použití vždy starostlivo uzavrite viečko, aby lepidlo nevyschlo. Skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste. Vyhnite sa skladovaniu lepidla v extrémnych teplotách (nie v priamom slnečnom svetle ani blízko zdrojov tepla). Tento produkt neobsahuje rozpúšťadlá, ale odporúča sa používať v dobre vetraných priestoroch, najmä pri použití vo veľkom množstve. Ak dôjde k nechcenému znečisteniu oblečenia alebo iného povrchu, okamžite umyte vodou. Ak je potrebné odstrániť zvyšky lepidla, použite navlhčenú handričku alebo vlhčený čistiaci obrúsok. Po použití alebo po uplynutí doby použiteľnosti zlikvidujte prázdný obal v súlade s miestnymi predpismi o odpadoch. Použitie ochranných rukavíc a okuliarov nie je nutné, ak sa lepidlo používa v súlade s určením a nie je v kontakte s pokožkou alebo očami. Ak máte akékoľvek pochybnosti o použití, bezpečnosti alebo odstránení lepidla, vždy sa poraďte s odborníkom.

## **PL - Wskazówki bezpieczeństwa dla kleju w sztyfcie do użytku domowego, szkolnego i biurowego**

Klej jest przeznaczony do klejenia papieru, tektury, kartonu, papieru fotograficznego i podobnych materiałów. Nie jest przeznaczony do klejenia materiałów, które nie wchłaniają (np. plastik, metal, guma). Podczas używania kleju należy unikać kontaktu z oczami, ustami lub wrażliwymi częściami skóry. W przypadku kontaktu ze skórą należy natychmiast przepłukać miejsce wodą i mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy natychmiast przepłukać je dużą ilością wody i skonsultować się z lekarzem. Trzymać klej z dala od dzieci, aby zapobiec przypadkowemu połknięciu lub niewłaściwemu użyciu. W przypadku przypadkowego połknięcia należy natychmiast skonsultować się z lekarzem i zabrać

opakowanie kleju. Po użyciu należy dokładnie zamknąć pokrywkę, aby klej nie wyschnął. Przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Należy unikać przechowywania kleju w ekstremalnych temperaturach (nie w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu źródeł ciepła). Produkt ten nie zawiera rozpuszczalników, ale zaleca się używanie go w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, zwłaszcza przy używaniu go w dużych ilościach. W przypadku przypadkowego zabrudzenia odzieży lub innych powierzchni należy natychmiast umyć wodą. W razie potrzeby usunąć pozostałości kleju wilgotną ściereczką lub nawilżoną chusteczką do czyszczenia. Po użyciu lub po upływie terminu ważności należy zutylizować puste opakowanie zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów. Użycie rękawic ochronnych i okularów nie jest konieczne, jeśli klej jest używany zgodnie z przeznaczeniem i nie ma kontaktu ze skórą lub oczami. W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących użycia, bezpieczeństwa lub usuwania kleju, zawsze skonsultuj się z ekspertem.

#### **HU - Biztonsági utasítások a háztartási, iskolai és irodai használatra szánt ragasztó rudakhoz**

A ragasztó papír, karton, papírdoboz, fényképpapír és hasonló anyagok ragasztására alkalmas. Nem alkalmas olyan anyagok ragasztására, amelyek nem szívják fel (pl. műanyagok, fémek, gumi). Használatkor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön érintkezésbe a szemekkel, szájjal vagy a bőrt érzékeny részeivel. Ha a ragasztó a bőrrel érintkezik, azonnal öblítse le vízzel és szappannal. Ha a ragasztó a szemekbe kerül, azonnal öblítse ki őket nagy mennyiségű vízzel, és kérjen orvosi segítséget. Tartsa a ragasztót gyermekektől elzárva, hogy elkerülje a véletlen lenyelést vagy visszaélést. Véletlen lenyelés esetén azonnal kérjen orvosi segítséget, és vigye magával a ragasztó csomagolását. Használat után mindig gondosan zárja le a kupakot, hogy a ragasztó ne száradjon ki. Tárolja hűvös, száraz és jól szellőző helyen. Kerülje a ragasztó szélsőséges hőmérsékleten való tárolását (ne közvetlen napfényben, és ne közvetlen hőforrás közelében). A termék nem tartalmaz oldószereket, de javasolt jól szellőző helyen használni, különösen nagy mennyiségben történő alkalmazás esetén. Ha a ragasztó véletlenül ruhát vagy más felületet szennyez, azonnal mossa le vízzel. Ha szükséges, távolítsa el a ragasztó maradványait nedves ruhával vagy nedves tisztítókendővel. Használat után, vagy a szavatossági idő lejártá után a csomagolást a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A védőkesztyű és a védőszemüveg használata nem szükséges, ha a ragasztót rendeltetésszerűen használják, és nem kerül érintkezésbe a bőrrel vagy a szemekkel. Ha bármilyen kétsége van a használatról, biztonsággal vagy a ragasztó eltávolításával kapcsolatban, mindig kérjen tanácsot szakembertől.

#### **EN - Safety instructions for stick solid glue for home, school, and office use**

The glue is intended for gluing paper, cardboard, corrugated board, photo paper, and similar materials. It is not intended for gluing materials that do not absorb (e.g. plastics, metals, rubber). When using the glue, ensure it does not come into contact with eyes, mouth, or sensitive parts of the skin. If it comes into contact with skin, immediately wash the affected area with water and soap. If it comes into contact with eyes, immediately rinse them with plenty of water and seek medical help. Keep the glue out of reach of children to prevent accidental ingestion or misuse. In case of accidental ingestion, seek medical help immediately and take the glue packaging with you. After use, always securely close the cap to prevent the glue from drying out. Store in a cool, dry, and well-ventilated place. Avoid storing glue in extreme temperatures (not in direct sunlight or near heat sources). These products do not contain solvents, but it is recommended to use them in well-ventilated areas, especially when using large quantities. If accidental contamination of clothing or other surfaces occurs, immediately wash with water. If glue residue needs to be removed, use a damp cloth or wet cleaning wipe. After use or after the expiration date, dispose of the empty packaging according to local waste disposal regulations. The

use of protective gloves and eyewear is not necessary if the glue is used according to its intended purpose and is not in contact with skin or eyes. If you have any doubts about the use, safety, or removal of glue, always consult an expert.

#### **DE - Sicherheitsanweisungen für Stiftkleber für den Haushalt, die Schule und das Büro**

Der Kleber ist zum Kleben von Papier, Karton, Wellpappe, Fotopapier und ähnlichen Materialien geeignet. Er ist nicht zum Kleben von Materialien geeignet, die nicht absorbieren (z. B. Kunststoffe, Metalle, Gummi). Achten Sie bei der Verwendung darauf, dass der Kleber nicht mit den Augen, dem Mund oder empfindlichen Hautpartien in Kontakt kommt. Bei Hautkontakt sofort die betroffene Stelle mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit viel Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen. Den Kleber außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, um versehentliches Verschlucken oder Missbrauch zu vermeiden. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen und die Verpackung des Klebers mitnehmen. Verschließen Sie die Tube nach der Anwendung immer sorgfältig, um ein Austrocknen des Klebers zu verhindern. Lagern Sie den Kleber an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort. Vermeiden Sie es, den Kleber bei extremen Temperaturen zu lagern (nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen). Dieses Produkt enthält keine Lösungsmittel, es wird jedoch empfohlen, es in gut belüfteten Räumen zu verwenden, insbesondere bei der Verwendung großer Mengen. Falls es zu versehentlichem Verschmutzen von Kleidung oder anderen Oberflächen kommt, sofort mit Wasser abspülen. Wenn Kleberreste entfernt werden müssen, verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder ein feuchtes Reinigungstuch. Entsorgen Sie nach der Verwendung oder nach Ablauf des Verfallsdatums die leere Verpackung gemäß den örtlichen Abfallvorschriften. Der Einsatz von Schutzhandschuhen und -brillen ist nicht erforderlich, wenn der Kleber gemäß seiner Bestimmung verwendet wird und nicht mit Haut oder Augen in Kontakt kommt. Bei Zweifeln bezüglich der Anwendung, Sicherheit oder Entfernung des Klebers, konsultieren Sie bitte immer einen Experten.

#### **RO - Instrucțiuni de siguranță pentru adezivul solid în baton pentru uz casnic, școlar și de birou**

Adezivul este destinat lipirii hârtiei, cartonului, cartoanelor ondulate, hârtiei foto și materialelor similare. Nu este destinat lipirii materialelor care nu absorb (de exemplu, plăci de plastic, metale, cauciuc). În timpul utilizării adezivului, asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu ochii, gura sau părțile sensibile ale pielii. Dacă intră în contact cu pielea, spălați imediat zona afectată cu apă și săpun. Dacă intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați ajutor medical. Păstrați adezivul departe de copii pentru a preveni ingestia accidentală sau abuzul. În cazul ingestiei accidentale, solicitați imediat ajutor medical și luați ambalajul adezivului cu dumneavoastră. După utilizare, închideți întotdeauna capacul pentru a preveni uscarea adezivului. Depozitați într-un loc răcoros, uscat și bine ventilat. Evitați depozitarea adezivului în condiții de temperaturi extreme (nu în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură). Aceste produse nu conțin solvenți, dar se recomandă utilizarea într-un mediu bine ventilat, mai ales atunci când se utilizează în cantități mari. Dacă produsul ajunge pe îmbrăcăminte sau pe alte suprafețe, spălați imediat cu apă. Dacă trebuie să îndepărtați resturile de adeziv, utilizați o cârpă umedă sau un șervețel umed de curățare. După utilizare sau după expirarea termenului de valabilitate, aruncați ambalajul gol conform reglementărilor locale privind gestionarea deșeurilor. Nu este necesar să utilizați mănuși sau ochelari de protecție dacă adezivul este folosit conform destinației și nu intră în contact cu pielea sau ochii. Dacă aveți nelămuriri cu privire la utilizare, siguranță sau eliminarea adezivului, consultați întotdeauna un specialist.

## **BG - Инструкции за безопасност за твърдото лепило в стикове за домашна, училищна и офис употреба**

Лепилото е предназначено за залепване на хартия, картон, вълнообразен картон, фотохартия и подобни материали. То не е предназначено за залепване на материали, които не абсорбират (например пластмаси, метали, гума). При употреба на лепилото се уверете, че то не влиза в контакт с очите, устата или чувствителни части на кожата. Ако лепилото попадне в контакт с кожата, незабавно измийте засегнатото място с вода и сапун. Ако лепилото попадне в очите, незабавно ги изплакнете с голямо количество вода и потърсете медицинска помощ. Пазете лепилото от деца, за да избегнете случайно поглъщане или злоупотреба. В случай на случайно поглъщане, незабавно потърсете медицинска помощ и вземете опаковката на лепилото със себе си. След употреба винаги затваряйте капачката добре, за да предотвратите изсъхване на лепилото. Съхранявайте на хладно, сухо и добре проветрявано място. Избягвайте да съхранявате лепилото в екстремни температури (не в пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина). Тези продукти не съдържат разтворители, но се препоръчва да се използват в добре проветрявани помещения, особено при използване в големи количества. Ако случайно замърсите дрехи или други повърхности, незабавно измийте с вода. Ако е необходимо да премахнете остатъците от лепило, използвайте влажна кърпа или влажна почистваща кърпичка. След употреба или след изтичане на срока на годност изхвърлете празната опаковка съгласно местните разпоредби за отпадъци. Използването на защитни ръкавици и очила не е необходимо, ако лепилото се използва съгласно предназначението си и не влиза в контакт с кожата или очите. Ако имате съмнения относно употребата, безопасността или премахването на лепилото, винаги се консултирайте със специалист.

## **UA - Інструкції з безпеки для твердого клею в стиках для домашнього, шкільного та офісного використання**

Клей призначений для склеювання паперу, картону, гофрокартону, фотопаперу та подібних матеріалів. Не призначений для склеювання матеріалів, які не абсорбують (наприклад, пластики, метали, гума). Під час використання клею переконайтеся, що він не потрапляє в контакт з очима, ротом або чутливими ділянками шкіри. Якщо клей потрапить на шкіру, негайно промийте уражену ділянку водою з милом. Якщо клей потрапить в очі, негайно промийте їх великою кількістю води та зверніться до лікаря. Зберігайте клей подалі від дітей, щоб уникнути випадкового проковтування або зловживання. У разі випадкового проковтування негайно зверніться до лікаря та візьміть упаковку клею з собою. Після використання завжди ретельно закривайте кришку, щоб уникнути висихання клею. Зберігайте в прохолодному, сухому та добре провітрюваному місці. Уникайте зберігання клею при екстремальних температурах (не під прямими сонячними променями або в близькості до джерел тепла). Ці продукти не містять розчинників, але рекомендується використовувати їх у добре провітрюваних приміщеннях, особливо при використанні великих кількостей. Якщо клей випадково забруднить одяг або інші поверхні, негайно промийте водою. Якщо потрібно видалити залишки клею, використовуйте вологу ганчірку або вологу серветку для чищення. Після використання або після закінчення терміну придатності утилізуйте порожню упаковку відповідно до місцевих правил щодо відходів. Використання захисних рукавичок і окулярів не обов'язкове, якщо клей використовується за призначенням і не контактує з шкірою або очима. Якщо у вас є сумніви щодо використання, безпеки або видалення клею, завжди консультуйтеся з фахівцем.

## **LT - Saugos nurodymai kietajam klizai lazdelėje, skirtam namų, mokyklos ir biuro naudojimui**

Klizai skirti klizuoti popieriui, kartonui, gofruotam kartonui, fotopaperiui ir panašioms medžiagoms. Jie nėra skirti klizuoti medžiagas, kurios neabsorbuoja (pvz., plastiką, metalą, gumą). Naudojant klizus, įsitikinkite, kad jie nepatektų į akis, burną ar jautrias odos vietas. Jei klizai pateko į odą, nedelsdami nuplaukite pažeistą vietą vandeniu ir muilu. Jei klizai pateko į akis, nedelsdami išplaukite jas gausiu vandens kiekiu ir kreipkitės į gydytoją. Laikykite klizus vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad būtų išvengta atsitiktinio nuryjimo ar piktnaudžiavimo. Atsitiktinio nuryjimo atveju nedelsdami kreipkitės į gydytoją ir pasiimkite klizų pakuotę. Po naudojimo visada gerai uždarykite dangtelį, kad klizai neišdžiūtų. Laikykite vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Venkite laikyti klizus ekstremaliose temperatūrose (ne tiesioginiuose saulės spinduliuose ir šilumos šaltinių artumoje). Šie produktai neapima tirpiklių, tačiau rekomenduojama juos naudoti gerai vėdinamose patalpose, ypač naudojant didelius kiekius. Jei klizai atsitiktinai pateko ant drabužių ar kitų paviršių, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Jei reikia pašalinti klizų likučius, naudokite drėgną audinį arba drėgną valymo servetėlę. Po naudojimo arba pasibaigus galiojimo laikui, išmeskite tuščią pakuotę pagal vietinius atliekų tvarkymo reglamentus. Naudoti apsaugines pirštines ir akinius nereikia, jei klizai naudojami pagal paskirtį ir neturi kontakto su oda ar akimis. Jei turite kokių nors abejonių dėl naudojimo, saugumo ar klizų pašalinimo, visada pasitarkite su specialistu.

## **LV - Drošības norādījumi cietajam līmes stienim mājās, skolās un biroja lietošanai**

Līme ir paredzēta papīra, kartona, gofrētā kartona, fotopapīra un līdzīgu materiālu līmēšanai. Tā nav paredzēta materiālu līmēšanai, kas neuzsūc (piemēram, plastmasas, metāla, gumijas). Lietojot līmi, pārliedzieties, ka tā nenonāk saskarē ar acīm, muti vai jutīgām ādas vietām. Ja līme nonāk saskarē ar ādu, nekavējoties nomazgājiet ietekmēto vietu ar ūdeni un ziepēm. Ja līme nonāk acīs, nekavējoties izskalo ar lielu ūdens daudzumu un meklējiet medicīnisku palīdzību. Uzglabājiet līmi bērniem nepieejamā vietā, lai novērstu nejaušu norīšanu vai ļaunprātīgu izmantošanu. Ja nejauši norīts, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību un paņemiet līmes iepakojumu līdzi. Pēc lietošanas vienmēr cieši aizveriet vāciņu, lai novērstu līmes izžūšanu. Uzglabājiet vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Izvairieties no līmes uzglabāšanas ekstremālās temperatūrās (ne tiešos saules staros vai tuvu siltuma avotiem). Šie produkti nesatur šķīdinātājus, taču ieteicams tos lietot labi ventilētās telpās, īpaši lietojot lielos daudzumos. Ja līme nejauši nonāk uz apģērba vai citām virsmām, nekavējoties nomazgājiet ar ūdeni. Ja nepieciešams noņemt līmes paliekas, izmantojiet mitru drānu vai mitru tīrīšanas salveti. Pēc lietošanas vai derīguma termiņa beigām iznīciniet tukšo iepakojumu atbilstoši vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Aizsargtērpu un aizsargbrilles lietošana nav obligāta, ja līme tiek izmantota saskaņā ar tās paredzēto lietojumu un nenonāk saskarē ar ādu vai acīm. Ja ir šaubas par lietošanu, drošību vai līmes noņemšanu, vienmēr konsultējieties ar speciālistu.

## **EE - Ohutusjuhised tahke liimi pulga kohta kodu-, kooli- ja kontorikasutuseks**

Liim on mõeldud paberil, kartongil, pakendipaberil, fotopaberil ja sarnaste materjalide liimimiseks. Seda ei ole mõeldud mitteimenduvate materjalide (nt plastiku, metalli, kummi) liimimiseks. Liimi kasutamisel veenduge, et see ei satuks kokku silmade, suu ega tundlike nahapiirkondadega. Kui liim satub nahale, peske kohe kahjustatud koht veega ja seebiga. Kui liim satub silmadesse, loputage neid kohe suure koguse veega ja pöörduge arsti poole. Hoidke liimi lastele kergesti kergesti ligipääsmatus kohas, et vältida kogemata allaneelamist või kuritarvitamist. Kui juhulikult neelatakse, pöörduge viivitamatult arsti poole ja võtke liimipakend kaasa. Pärast kasutamist sulgege kindlasti kork, et vältida liimi

kuivamist. Hoidke liimi jahedas, kuivas ja hästi ventileeritud kohas. Välti liimi säilitamist äärmuslikes temperatuurides (mitte otsese päikesevalguse käes ega kuumuse allikate läheduses). Need tooted ei sisalda lahusteid, kuid on soovitatav kasutada neid hästi ventileeritud ruumides, eriti kui neid kasutatakse suurtes kogustes. Kui liim satub kogemata riieteile või muudele pindadele, peske kohe veega. Kui liimi jääke tuleb eemaldada, kasutage niisket lappi või niisket puhastuslappi. Pärast kasutamist või pärast aegumiskuupäeva visake tühjad pakendid kohalike jäätmekäitlusmääruste järgi ära. Kaitsekindaid ja kaitseprille ei ole vaja kasutada, kui liimi kasutatakse vastavalt ettenähtud otstarbele ja see ei puutu kokku naha ega silmadega. Kui teil on kahtlusi kasutamise, ohutuse või liimi eemaldamise osas, konsulteerige alati spetsialistiga.

#### **FR - Consignes de sécurité pour la colle solide en bâton pour une utilisation domestique, scolaire et de bureau**

La colle est destinée à coller du papier, du carton, du carton ondulé, du papier photo et des matériaux similaires. Elle n'est pas destinée à coller des matériaux non absorbants (par exemple, le plastique, les métaux, le caoutchouc). Lors de l'utilisation de la colle, veillez à ce qu'elle ne soit pas en contact avec les yeux, la bouche ou les zones sensibles de la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement la zone affectée avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincez-les immédiatement avec une grande quantité d'eau et consultez un médecin. Conservez la colle hors de la portée des enfants afin d'éviter toute ingestion accidentelle ou abus. En cas d'ingestion accidentelle, consultez immédiatement un médecin et emportez l'emballage de la colle avec vous. Après utilisation, fermez toujours soigneusement le tube pour éviter que la colle ne sèche. Conservez dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Évitez de stocker la colle à des températures extrêmes (ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur). Ces produits ne contiennent pas de solvants, mais il est recommandé de les utiliser dans des espaces bien ventilés, surtout lors de leur utilisation en grande quantité. Si la colle tache accidentellement des vêtements ou d'autres surfaces, lavez immédiatement à l'eau. Si des résidus de colle doivent être enlevés, utilisez un chiffon humide ou une lingette nettoyante humide. Après utilisation ou expiration de la date de péremption, jetez l'emballage vide conformément aux règlements locaux sur les déchets. Il n'est pas nécessaire d'utiliser des gants de protection et des lunettes de sécurité si la colle est utilisée conformément à sa destination et qu'elle n'entre pas en contact avec la peau ou les yeux. En cas de doute sur l'utilisation, la sécurité ou l'élimination de la colle, consultez toujours un spécialiste.

#### **ES - Instrucciones de seguridad para el adhesivo sólido en barra para uso doméstico, escolar y de oficina**

El adhesivo está destinado para pegar papel, cartón, cartón ondulado, papel fotográfico y materiales similares. No está destinado para pegar materiales no absorbentes (por ejemplo, plásticos, metales, caucho). Al usar el adhesivo, asegúrese de que no entre en contacto con los ojos, la boca o áreas sensibles de la piel. Si el adhesivo entra en contacto con la piel, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón. Si el adhesivo entra en los ojos, enjuáguelos inmediatamente con una gran cantidad de agua y busque atención médica. Mantenga el adhesivo fuera del alcance de los niños para evitar la ingestión accidental o el mal uso. En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato y lleve el envase del adhesivo consigo. Después de su uso, siempre cierre bien el envase para evitar que el adhesivo se seque. Almacene en un lugar fresco, seco y bien ventilado. Evite almacenar el adhesivo a temperaturas extremas (no lo deje bajo la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor). Estos productos no contienen disolventes, pero se recomienda usarlos en áreas bien ventiladas,

especialmente cuando se usan en grandes cantidades. Si el adhesivo mancha accidentalmente la ropa o superficies, lávelo inmediatamente con agua. Si es necesario eliminar residuos de adhesivo, utilice un paño húmedo o una toallita limpiadora húmeda. Después de su uso o de la fecha de vencimiento, deseche el envase vacío de acuerdo con las regulaciones locales de residuos. No es necesario usar guantes de protección ni gafas de seguridad si el adhesivo se utiliza de acuerdo con su propósito y no entra en contacto con la piel o los ojos. Si tiene dudas sobre el uso, la seguridad o la eliminación del adhesivo, consulte siempre a un especialista.

#### **IT - Istruzioni di sicurezza per la colla solida in stick per uso domestico, scolastico e d'ufficio**

La colla è destinata a incollare carta, cartone, cartone ondulato, carta fotografica e materiali simili. Non è destinata ad incollare materiali non assorbenti (ad esempio, plastica, metallo, gomma). Durante l'uso della colla, assicurarsi che non entri in contatto con gli occhi, la bocca o le zone sensibili della pelle. Se la colla entra in contatto con la pelle, sciacquare immediatamente la zona interessata con acqua e sapone. Se la colla entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con una grande quantità di acqua e consultare un medico. Conservare la colla fuori dalla portata dei bambini per evitare ingestione accidentale o abuso. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico e portare con sé il contenitore della colla. Dopo l'uso, chiudere sempre bene il contenitore per evitare che la colla si secchi. Conservare in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato. Evitare di conservare la colla a temperature estreme (non esporla alla luce solare diretta o vicino a fonti di calore). Questi prodotti non contengono solventi, ma si consiglia di utilizzarli in ambienti ben ventilati, specialmente quando usati in grandi quantità. Se la colla sporca accidentalmente vestiti o altre superfici, lavarla immediatamente con acqua. Se è necessario rimuovere residui di colla, utilizzare un panno umido o un tovagliolo umido per la pulizia. Dopo l'uso o dopo la data di scadenza, smaltire il contenitore vuoto secondo le normative locali sui rifiuti. Non è necessario utilizzare guanti di protezione e occhiali di sicurezza se la colla viene utilizzata come previsto e non entra in contatto con la pelle o gli occhi. Se hai dubbi sull'uso, la sicurezza o la rimozione della colla, consulta sempre uno specialista.

#### **DK - Sikkerhedsinstruktioner for fast limstift til hjemme-, skole- og kontorbrug**

Limmen er beregnet til at lime papir, karton, pap, fotopapir og lignende materialer. Den er ikke beregnet til at lime ikke-absorberende materialer (f.eks. plastik, metal, gummi). Når du bruger lim, skal du sørge for, at den ikke kommer i kontakt med øjne, mund eller følsomme hudområder. Hvis limen kommer i kontakt med huden, skal du straks vaske det berørte område med vand og sæbe. Hvis limen kommer i øjnene, skal du straks skylle dem med en stor mængde vand og søge lægehjælp. Opbevar limen utilgængeligt for børn for at undgå utilsigtet indtagelse eller misbrug. Ved utilsigtet indtagelse skal du straks søge lægehjælp og medbringe limemballagen. Luk altid hæppen tæt efter brug for at forhindre, at limen tørrer ud. Opbevar på et køligt, tørt og godt ventileret sted. Undgå at opbevare limen ved ekstreme temperaturer (ikke i direkte sollys eller nær varmekilder). Disse produkter indeholder ikke opløsningsmidler, men det anbefales at bruge dem i godt ventilerede områder, især når de bruges i store mængder. Hvis limen utilsigtet plejer tøj eller andre overflader, skal du straks vaske dem med vand. Hvis der er behov for at fjerne limrester, skal du bruge en fugtig klud eller en våd rengøringserviet. Efter brug eller når udløbsdatoen er nået, skal den tomme emballage bortskaffes i henhold til lokale affaldsbestemmelser. Brug af beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller er ikke nødvendigt, hvis limen bruges som beregnet, og ikke kommer i kontakt med hud eller øjne. Hvis du er i tvivl om brugen, sikkerheden eller fjernelsen af limen, skal du altid konsultere en specialist.

## **NL - Veiligheidsinstructies voor de vaste lijmstift voor thuis-, school- en kantoorgebruik**

De lijm is bedoeld voor het verlijmen van papier, karton, golfkarton, fotopapier en vergelijkbare materialen. Het is niet bedoeld voor het verlijmen van niet-absorberende materialen (zoals plastic, metaal, rubber). Bij het gebruik van de lijm moet ervoor worden gezorgd dat deze niet in contact komt met de ogen, mond of gevoelige huidzones. Als de lijm in contact komt met de huid, was het getroffen gebied onmiddellijk met water en zeep. Als de lijm in de ogen komt, spoel ze dan onmiddellijk met veel water en zoek medische hulp. Bewaar de lijm buiten het bereik van kinderen om toevallig inslikken of misbruik te voorkomen. Bij toevallig inslikken, zoek onmiddellijk medische hulp en neem de lijmverpakking mee. Sluit de verpakking altijd goed af na gebruik om uitdrogen van de lijm te voorkomen. Bewaar de lijm op een koele, droge en goed geventileerde plaats. Vermijd het bewaren van de lijm bij extreme temperaturen (niet in direct zonlicht of nabij warmtebronnen). Deze producten bevatten geen oplosmiddelen, maar het wordt aanbevolen ze te gebruiken in goed geventileerde ruimtes, vooral bij gebruik in grote hoeveelheden. Als de lijm per ongeluk kleding of andere oppervlakken bevuilt, was het dan onmiddellijk met water. Als lijmresten moeten worden verwijderd, gebruik dan een vochtige doek of een vochtige reinigingsdoek. Gooi de lege verpakking na gebruik of na de vervaldatum weg volgens de plaatselijke afvalvoorschriften. Het gebruik van beschermende handschoenen en een veiligheidsbril is niet nodig als de lijm volgens het beoogde gebruik wordt gebruikt en niet in contact komt met de huid of de ogen. Als je twijfelt over het gebruik, de veiligheid of het verwijderen van de lijm, raadpleeg dan altijd een specialist.

## **SE - Säkerhetsinstruktioner för fast limstift för hemmabruk, skola och kontor**

Limmet är avsett för limning av papper, kartong, wellpapp, fotopapper och liknande material. Det är inte avsett för limning av icke-absorberande material (t.ex. plast, metall, gummi). När du använder limmet, se till att det inte kommer i kontakt med ögon, mun eller känsliga hudområden. Om limmet kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart det berörda området med vatten och tvål. Om limmet kommer i ögonen, skölj dem omedelbart med mycket vatten och sök läkarvård. Förvara limmet utom räckhåll för barn för att undvika oavsiktlig förtäring eller missbruk. Vid oavsiktlig förtäring, sök omedelbart läkarvård och ta med limförpackningen. Stäng alltid flaskan noggrant efter användning för att förhindra att limmet torkar. Förvara på en sval, torr och välventilerad plats. Undvik att förvara limmet vid extrema temperaturer (inte i direkt solljus eller nära värmekällor). Dessa produkter innehåller inga lösningsmedel, men det rekommenderas att använda dem i välventilerade områden, särskilt vid användning i stora mängder. Om limmet oavsiktligt smutsar ner kläder eller andra ytor, tvätta dem omedelbart med vatten. Om limrester måste tas bort, använd en fuktig trasa eller en fuktig rengöringsduk. Kassera den tomma förpackningen enligt lokala avfallsföreskrifter efter användning eller när utgångsdatumet har passerat. Användning av skyddshandskar och skyddsglasögon är inte nödvändigt om limmet används enligt anvisningarna och inte kommer i kontakt med hud eller ögon. Om du har några tvivel om användningen, säkerheten eller borttagning av limmet, konsultera alltid en specialist.

## **FI - Turvallisuusohjeet kiinteälle liimapuikolle kotikäyttöön, kouluun ja toimistoon**

Liima on tarkoitettu paperin, kartongin, pahvin, valokuvapaperin ja muiden vastaavien materiaalien liimaamiseen. Sitä ei ole tarkoitettu ei-imukykyisten materiaalien liimaamiseen (esim. muovi, metalli, kumi). Liimaa käytettäessä varmista, että se ei pääse kosketuksiin silmien, suun tai herkkien ihoalueiden kanssa. Jos liima pääsee ihoon, pese alue heti vedellä ja saippualla. Jos liima menee silmiin,



huhuetele ne välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkärin apua. Säilytä liima lasten ulottumattomissa, jotta vältetään vahingossa nieleminen tai väärinkäyttö. Jos liima pääsee vahingossa suuhun, hae heti lääkärin apua ja ota liimapakkaus mukaasi. Sulje pakkaus aina huolellisesti käytön jälkeen, jotta liima ei kuivu. Säilytä liimaa viileässä, kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa. Vältä liiman säilyttämistä äärimmäisissä lämpötiloissa (älä altista suoraan auringonvalolle tai lämmönlähteille). Nämä tuotteet eivät sisällä liuottimia, mutta niitä suositellaan käytettäväksi hyvin tuuletetuissa tiloissa, erityisesti suuria määriä käytettäessä. Jos liima tahraa vahingossa vaatteita tai muita pintoja, pese ne heti vedellä. Jos liimajäämiä on poistettava, käytä kostutettua liinaa tai kosteaa puhdistuspyyhettä. Hävitä tyhjä pakkaus käytön jälkeen tai viimeisen käyttöpäivän jälkeen paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Suojakäsineiden ja suojalasien käyttö ei ole tarpeen, jos liimaa käytetään asianmukaisesti eikä se ole kosketuksessa ihon tai silmien kanssa. Jos sinulla on epäilyksiä käytön, turvallisuuden tai liiman poistamisen suhteen, ota aina yhteyttä asiantuntijaan.

### **NO - Sikkerhetsinstruksjoner for fast limstift for hjemmebruk, skolebruk og kontorbruk**

Limet er beregnet for liming av papir, kartong, papp, fotopapir og lignende materialer. Det er ikke beregnet for liming av ikke-absorberende materialer (som plast, metall, gummi). Når du bruker limet, sørg for at det ikke kommer i kontakt med øynene, munnen eller følsomme hudområder. Hvis limet kommer i kontakt med huden, vask umiddelbart området med vann og såpe. Hvis limet kommer i øynene, skyll dem umiddelbart med mye vann og søk medisinsk hjelp. Oppbevar limet utilgjengelig for barn for å unngå utilsiktet svelging eller misbruk. Ved utilsiktet inntak, søk medisinsk hjelp umiddelbart og ta med limemballasjen. Lukk alltid emballasjen tett etter bruk for å hindre at limet tørker ut. Oppbevar på et kjølig, tørt og godt ventilert sted. Unngå å oppbevare limet ved ekstreme temperaturer (ikke i direkte sollys eller i nærheten av varmekilder). Disse produktene inneholder ikke løsemidler, men det anbefales å bruke dem i godt ventilerte områder, spesielt når de brukes i store mengder. Hvis limet ved et uhell forårsaker flekker på klær eller andre overflater, vask det umiddelbart med vann. Hvis limrester må fjernes, bruk en fuktig klut eller en fuktig rengjøringserviett. Kast den tomme emballasjen i henhold til lokale avfallsforskrifter etter bruk eller etter utløpsdatoen. Bruk av beskyttelseshansker og vernebriller er ikke nødvendig hvis limet brukes som tiltenkt og ikke kommer i kontakt med hud eller øyne. Hvis du har noen tvil om bruk, sikkerhet eller fjerning av limet, konsulter alltid en ekspert.

### **GR - Οδηγίες ασφαλείας για την κόλλα σε στικ για οικιακή, σχολική και γραφειακή χρήση**

Η κόλλα προορίζεται για τη συγκόλληση χαρτιού, χαρτονιού, κόντρα πλακέ, φωτογραφικού χαρτιού και παρόμοιων υλικών. Δεν προορίζεται για τη συγκόλληση μη απορροφητικών υλικών (όπως πλαστικό, μέταλλο, καουτσούκ). Κατά τη χρήση της κόλλας, βεβαιωθείτε ότι δεν έρχεται σε επαφή με τα μάτια, το στόμα ή ευαίσθητες περιοχές του δέρματος. Εάν η κόλλα έρθει σε επαφή με το δέρμα, πλύνετε αμέσως την περιοχή με νερό και σαπούνι. Εάν η κόλλα εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Φυλάξτε την κόλλα μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τυχόν κατάποση ή κακή χρήση. Σε περίπτωση τυχαίας κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια και πάρτε τη συσκευασία της κόλλας μαζί σας. Κλείστε πάντα το καπάκι σφιχτά μετά τη χρήση για να αποτρέψετε το στέγνωμα της κόλλας. Αποθηκεύστε την σε δροσερό, ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος. Αποφύγετε την αποθήκευση της κόλλας σε ακραίες θερμοκρασίες (μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας). Αυτά τα προϊόντα δεν περιέχουν διαλύτες, αλλά συνιστάται η χρήση τους σε καλά αεριζόμενους χώρους, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιούνται σε μεγάλες ποσότητες. Εάν η κόλλα λεκιάσει κατά λάθος ρούχα ή άλλες επιφάνειες, πλύνετε τα αμέσως με νερό. Εάν χρειάζεται να αφαιρέσετε υπολείμματα κόλλας, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα υγρό

καθαριστικό μαντηλάκι. Μετά τη χρήση ή την ημερομηνία λήξης, απορρίψτε την άδεια συσκευασία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα απόβλητα. Η χρήση προστατευτικών γαντιών και γυαλιών δεν είναι απαραίτητη εάν η κόλλα χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται και δεν έρχεται σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση, την ασφάλεια ή την απομάκρυνση της κόλλας, συμβουλευτείτε πάντα έναν ειδικό.

### **МК - Упатства за безбедност за лепило во стапче за домашна, школска и канцелариска употреба**

Лепилото е наменето за лепење на хартија, картон, картони, фотографски хартија и слични материјали. Не е наменето за лепење на неапсорбирачки материјали (на пример, пластика, метали, гума). При користењето на лепилото, осигурајте се дека не ќе дојде во контакт со очите, устата или чувствителни делови од кожата. Ако лепилото дојде во контакт со кожата, веднаш измијте го со вода и сапун. Ако лепилото дојде во контакт со очите, веднаш измијте ги со многу вода и побарајте медицинска помош. Чувајте го лепилото подалеку од дофат на деца за да се избегне случајна ингестија или злоупотреба. Во случај на случајно проголтување, веднаш побарајте медицинска помош и земете ја амбалажата со себе. По користењето секогаш затворете ја капачката за да се спречи сушењето на лепилото. Чувајте го на ладно, суво и добро вентилирано место. Избегнувајте чување на лепилото при екстремни температури (не го изложувајте на директна сончева светлина или близу извори на топлина). Овие производи не содржат растворувачи, но се препорачува да се користат во добро вентилирани простории, особено кога се користат во големи количини. Ако лепилото случајно ја извалка облеката или други површини, веднаш измијте ги со вода. Ако е потребно да се отстранат остатоци од лепило, користете влажна крпа или влажна чистачка салфетка. По користењето или по истекот на рокот на употреба, отстранете ја празната амбалажа согласно со локалните прописи за отпад. Користењето на заштитни ракавици и наочари не е неопходно ако лепилото се користи според неговата намена и не доаѓа во контакт со кожата или очите. Ако имате било какви сомнежи во врска со користењето, безбедноста или отстранувањето на лепилото, секогаш консултирајте се со експерт.

### **SI - Varnostna navodila za trdno lepilo v palčki za domačo, šolsko in pisarniško uporabo**

Lepilo je namenjeno lepljenju papirja, kartona, lepenke, fotopapirja in podobnih materialov. Ni namenjeno lepljenju neabsorbirajočih materialov (kot so plastika, kovine, guma). Pri uporabi lepila poskrbite, da ne pride v stik z očmi, usti ali občutljivimi deli kože. Če pride lepilo v stik s kožo, takoj sperite z vodo in milom. Če lepilo pride v oči, jih takoj izperite z veliko vode in poiščite zdravniško pomoč. Lepilo hranite izven dosega otrok, da preprečite nenamerno zaužitje ali zlorabo. V primeru nenamerne zaužitja takoj poiščite zdravniško pomoč in s sabo vzemite embalažo lepila. Po uporabi vedno tesno zaprite embalažo, da preprečite izsušitev lepila. Hranite na hladnem, suhem in dobro prezračеном mestu. Izogibajte se shranjevanju lepila pri ekstremnih temperaturah (ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi ali virom toplote). Ti izdelki ne vsebujejo topil, vendar je priporočljivo, da jih uporabljate v dobro prezračених просторih, še posebej pri uporabi v večjih količinah. Če lepilo nenamerno obarva oblačila ali druge površine, jih takoj operite z vodo. Če je potrebno odstraniti ostanke lepila, uporabite vlažno krpо ali vlažno čistilno robčko. Po uporabi ali po preteku roka uporabe zavržite prazno embalažo v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih. Uporaba zaščitnih rokavic in zaščitnih očal ni potrebna, če se lepilo uporablja v skladu z namenom in ni v stiku s kožo ali očmi. Če

imate kakršna koli vprašanja glede uporabe, varnosti ali odstranjevanja lepila, se vedno posvetujte z strokovnjakom.

### **RS - Sigurnosna uputstva za čvrsti lepak u štapiću za kućnu, školску и канцеларијску употребу**

Лепак је намењен за лепљење папира, картона, картонских кутија, фотопапира и сличних материјала. Није намењен за лепљење неапсорбујућих материјала (као што су пластика, метали, гума). При употреби лепка, побрините се да не дође у контакт са очима, устима или осетљивим деловима коже. Ако лепак дође у контакт са кожом, одмах исперите подручје водом и сапуном. Ако лепак дође у очи, одмах их исперите великом количином воде и потражите медицинску помоћ. Чувајте лепак ван домашаја деце да бисте избегли случајно гутање или злоупотребу. У случају случајног гутања, одмах потражите медицинску помоћ и понесите амбалажу лепка са собом. Након употребе увек чврсто затворите паковање како бисте спречили сушење лепка. Чувајте на хладном, сувом и добро проветреном месту. Избегавајте чување лепка на екстремним температурама (не на директном сунчевом светлу или близу извора топлоте). Ови производи не садрже раствараче, али се препоручује да се користе у добро проветреним просторима, посебно када се користе у већим количинама. Ако лепак случајно изгризе одећу или друге површине, одмах их оперите водом. Ако је потребно уклонити остатке лепка, користите влажну крпу или влажну чистећу марамицу. Након употребе или истека рока употребе, одложите празну амбалажу у складу са локалним прописима о отпаду. Користање заштитних рукавица и наочара није неопходно ако се лепак користи у складу са намењеном употребом и није у контакту са кожом или очима. Ако имате било какве сумње у вези са употребом, безбедношћу или уклањањем лепка, увек се консултујте са стручњаком.

### **HR - Sigurnosne upute za čvrstu ljepilu u sticku za kućnu, školsku i uredsku upotrebu**

Ljepilo je namijenjeno za lijepljenje papira, kartona, valovitog kartona, foto papira i sličnih materijala. Nije namijenjeno za lijepljenje neupijajućih materijala (kao što su plastika, metali, guma). Prilikom korištenja ljepila pazite da ne dođe u kontakt s očima, ustima ili osjetljivim dijelovima kože. Ako ljepilo dođe u kontakt s kožom, odmah isperite zahvaćeno područje vodom i sapunom. Ako ljepilo dođe u oči, odmah ih isperite s puno vode i potražite liječničku pomoć. Držite ljepilo izvan dohvata djece kako bi se spriječila slučajna konzumacija ili zloupotreba. U slučaju slučajnog gutanja, odmah potražite liječničku pomoć i uzmite ambalažu ljepila sa sobom. Nakon uporabe uvijek čvrsto zatvorite poklopac kako bi se spriječilo isušivanje ljepila. Čuvajte ga na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu. Izbjegavajte pohranu ljepila na ekstremnim temperaturama (ne izložite ga izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u blizini izvora topline). Ovi proizvodi ne sadrže otapala, ali se preporučuje njihovo korištenje u dobro prozračenim prostorima, osobito kada se koriste u velikim količinama. Ako ljepilo slučajno uprlja odjeću ili druge površine, odmah ga operite vodom. Ako je potrebno ukloniti ostatke ljepila, upotrijebite vlažnu krpu ili vlažne maramice za čišćenje. Nakon uporabe ili истека roka trajanja, odložite praznu ambalažu u skladu s lokalnim propisima o otpadu. Korištenje zaštitnih rukavica i naočala nije potrebno ako se ljepilo koristi u skladu s namjenom i ne dolazi u kontakt s kožom ili očima. Ako imate bilo kakvih sumnji u vezi s uporabom, sigurnošću ili uklanjanjem ljepila, uvijek se posavjetujte sa stručnjakom.

## **BATERIE CENTRUM s.r.o.**

CZ – Výrobce/Distributor: BATERIE CENTRUM, s.r.o., Michálkovická 2031/109c, 710 00 Ostrava,  
Tel.: +420 596 245 841, email: [info@bateriecentrum.cz](mailto:info@bateriecentrum.cz)

SK – Dovožca: BATERIE CENTRUM SK, s.r.o., Bytčická 16, 010 01 Žilina, Tel.: 00421 696 982 406,  
email: [hu@bateriecentrum.cz](mailto:hu@bateriecentrum.cz)

HU – Importőr: BATERIE CENTRUM HU KFT., 3600 ÓZD, Vasvár u.33, Hungary,  
email: [info@bateriecentrum.cz](mailto:info@bateriecentrum.cz)

PL – Importer: TRIXLINE Polska sp. z.o.o. ul. Gazownicza 5/1, Bielsko-Biała, 43-300 Polska,  
Tel.: +48881311609, email: [info@bateriecentrum.cz](mailto:info@bateriecentrum.cz)